01-02
- 1 -
nsmis à M.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 3 février 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 8 novembre 1977 relatif aux engagements et aux rengagements volontaires en temps de paix", a donné le 15 février 1982 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 3e februari 1982 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 november 1977 betreffende de vrijwillige dienstnemingen en wederdienstnemingen in vredestijd", heeft de 15e februari 1982 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

1. La base légale du projet d'arrêté royal n'est pas indiquée. L'alinéa suivant doit être introduit dans le préambule, comme premier alinéa :

"Vu la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées, notamment les articles 8, § 2, 10, § 1er, et 14, § 1er;".

2. L'alinéa 1er (devenant 2) doit être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 8 novembre 1977 relatif aux engagements et aux rengagements volontaires en temps de paix, notamment l'article 6, modifié par les arrêtés royaux du 19 décembre 1978 et du 3 février 1981, et l'article 25bis, y inséré par l'arrêté royal du 19 décembre 1978;".

DISPOSITIF

Article 1er.

La phrase liminaire doit être rédigée comme suit :

"L'article 6, 10°, de l'arrêté royal du 8 novembre 1977 relatif aux engagements et aux rengagements volontaires en temps de paix, abrogé par l'arrêté royal du 3 février 1981, est rétabli dans la rédaction suivante :".

.../...

Article 2.

L'objet de la modification apportée à l'article 25bis de l'arrêté royal du 8 novembre 1977 est d'étendre cette disposition au cas de la résiliation sur demande de l'engagement ou du rengagement. Présentement, l'article 25bis, § 1er, est applicable à la seule résiliation d'office.

Aux termes de l'article 14, § 1er, de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées, la résiliation a lieu sur demande ou d'office.

Il serait dès lors plus expédient de supprimer dans l'article 25bis, § 1er, les mots "d'office", de sorte que cette disposition soit applicable à toute résiliation.

De l'accord de l'officier délégué, le texte suivant est proposé pour l'ensemble de l'article 2 du projet :

"Article 2.

Dans l'article 25bis, inséré dans le même arrêté par l'arrêté royal du 19 décembre 1978, les mots "d'office" sont supprimés".

Article 3.

Dans le texte français de cet article, il conviendrait de supprimer le mot "royal".

AANHEF.

1. De rechtsgrond van het ontworpen koninklijk besluit is niet opgegeven. In de aanhef moet het volgende lid als eerste lid worden ingevoegd :

"Gelet op de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht, inzonderheid op de artikelen 8, § 2, 10, § 1, en 14, § 1;".

2. Het eerste lid (dat het tweede lid wordt) moet worden geredigeerd als volgt :

"Gelet op het koninklijk besluit van 8 november 1977 betreffende de vrijwillige dienstnemingen en wederdienstnemingen in vredestijd, inzonderheid op artikel 6, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 19 december 1978 en 3 februari 1981, en op artikel 25bis, aldaar ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 december 1978;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

De inleidende volzin moet worden geredigeerd als volgt :

"Artikel 6, 10°, van het koninklijk besluit van 8 november 1977 betreffende de vrijwillige dienstnemingen en wederdienstnemingen in vredestijd, opgeheven bij het koninklijk besluit van 3 februari 1981, wordt opnieuw vastgesteld in de volgende lezing : ".

.../...

Artikel 2.

De wijziging die wordt aangebracht in artikel 25bis van het koninklijk besluit van 8 november 1977, beoogt de uitbreiding van die bepaling tot de verbreking op aanvraag van de dienstneming of wederdienstneming. Thans is artikel 25bis, § 1, uitsluitend van toepassing op de verbreking van ambtswege.

Luidens artikel 14, § 1, van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht, heeft de verbreking plaats op aanvraag of van ambtswege.

Het zou dan ook dienstiger zijn in artikel 25bis, § 1, de woorden "van ambtswege" te schrappen, zodat die bepaling van toepassing is op elke verbreking.

De gemachtigde officier is het eens met het volgende tekstvoorstel voor het geheel van het ontworpen artikel 2 :

"Artikel 2.-

In artikel 25bis, in hetzelfde besluit ingevoegd bij het koninklijk besluit van 19 december 1978, vervallen de woorden "van ambtswege".

Artikel 3.

In de Franse tekst van dit artikel dient het woord "koninklijk" te vervallen.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

L. MATRAY, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

M. VAN GERREWEY.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

P. TAPIE.